

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
**«САРАТОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ
Н.Г. ЧЕРНЫШЕВСКОГО»**

Кафедра русской и зарубежной литературы

**«Пословицы и поговорки в литературном и педагогическом наследии
Л.Н.Толстого»**

название темы выпускной квалификационной работы полужирным шрифтом

АВТОРЕФЕРАТ БАКАЛАВРСКОЙ РАБОТЫ

Студента(ки) 5 курса 513 группы
направления 44.03.01 – Педагогическое образование
(филологическое) _____

код и наименование направления

(специальности)

Института филологии и журналистики

Симаковой Анастасии Алексеевны
фамилия, имя, отчество

Научный руководитель

 профессор, д.ф.н., доцент _____

должность, уч. степень, уч. звание

подпись, дата

 А.Л.Фокеев

инициалы, фамилия

Зав. кафедрой

 зав.кафедрой, к.ф.н., доцент _____

должность, уч. степень, уч. звание

подпись, дата

 Ю.Н. Борисов

инициалы, фамилия

Саратов 2022 год

Введение. Пословица – это короткое народное изречение, которое имеет переносное или буквальное значение и представляет собой законченное предложение.

Русские народные пословицы и поговорки несут в себе суть бытия русского народа, сложившуюся за всю историю его существования и развития. Именно они помогают понять, почему люди поступают так, а не иначе; откуда взяты определенные манеры поведения, истоки национального менталитета и много другое.

В пословицах запечатлен весь познавательный опыт народа, его морально-этические, социально-эстетические, художественные и воспитательные идеалы.

В нашей выпускной квалификационной работе специфика литературной пословицы и поговорки будут рассмотрены на примере творчества Л.Н. Толстого.

Публикуемый список пословиц и поговорок, которые вошли в произведения, письма и дневники Л.Н.Толстого, убедительно говорит об интересе Толстого к тому виду народного творчества, который, по определению собирателя пословиц В. И. Даля, не сочиняется, а рождается. Еще в 60-е годы Толстой высказал убеждение, что в этих народных изречениях заложен глубокий смысл, что, будучи сказанными «кстати», они «получают вдруг значение глубокой мудрости». С годами эта высокая оценка не изменилась. Спустя более 20 лет Толстой утверждал, что посредством пословиц народ выразил «метким, кратким и сильным языком» свое мировоззрение.

Таким образом, объект исследования – пословицы и поговорки в наследии Толстого.

Предмет исследования – использование пословиц и поговорок в творчестве Л.Н. Толстого

Цель исследования – изучить особенности применения пословиц и поговорок в литературном и педагогическом наследии Л.Н. Толстого.

Мы ставим перед собой следующие исследовательские задачи:

1. Рассмотреть сущность и определение «пословиц» и «поговорок». Историческое значение;
2. выявить основные типы классификаций пословиц и поговорок;
3. проанализировать пословицы и поговорки в дневниках, письмах и произведениях Л.Н. Толстого;
4. рассмотреть интерес Л.Н. Толстого к пословицам и поговоркам;
5. определить функцию и роль пословиц и поговорок в произведении Л.Н. Толстого «Хаджи-Мурат»
6. изучить особенности работы с пословицами и поговорками в средней школе.
7. проанализировать учебно-методические комплекты программ на предмет включения народного материала (пословицы, поговорки, творчество Л.Н. Толстого)
8. разработать технологическую карту урока литературы на произведение Л.Н. Толстого «Детство».

Цели исследования обусловили и структуру работы. Она состоит из введения, трех глав, заключения, список используемой литературы и приложения.

Основное содержание работы. Пословица – это короткое народное изречение, которое имеет переносное или буквальное значение и представляет собой законченное предложение.

Поговорка – это языковой афоризм, отличающийся особой краткостью и имеющий буквальное значение.

Появление пословиц и поговорок относится к глубокой древности. Они с давних времен накапливали и продолжают накапливать мудрость народа, отражают его нравственные заповеди и устои. В пословицах и поговорках содержится вся народная мудрость, которая оживает в фольклоре и несет в себе актуальную информацию, которая представляет собой прямой совет или подсказку как следует поступать в конкретной ситуации.

Пословицы и поговорки не упоминают без причины или повода. Сказанная к месту поговорка или пословица помогает избежать лишних слов, кратко выразить свою мысль или отношение к происходящему, дать совет или подсказку. Это связано с тем, что каждая пословица и поговорка содержит краткий и образный смысл.

Пословицы и поговорки отображают быт, нравы, обычаи и прочие специфические особенности создавшего их народа. И верно, в пословицах и поговорках, как и в любом другом жанре фольклора, находит свое отражение все, чем живет и с чем сталкивается тот или иной народ на протяжении веков.

Здесь и полный набор этнографических реалий, начиная от орудий труда и кончая нарядами, и всесторонняя характеристика географической среды с ее ландшафтами, климатом, животным и растительным миром, здесь и воспоминания о давно минувших событиях и выдающихся исторических личностях, отзвуки древнейших религиозных воззрений и подробная картина современной организации общества.

Известные нам пословицы и поговорки, которые вошли в произведения, письма и дневники Толстого, убедительно говорит об интересе Толстого к тому виду народного творчества, который, по определению собирателя пословиц В. И. Даля, не сочиняется, а рождается.

Еще в 60-е годы Толстой высказал убеждение, что в этих народных изречениях заложен глубокий смысл, что, будучи сказанными «кстати», они «получают вдруг значение глубокой мудрости»¹. С годами эта высокая оценка не изменилась.

Наличие «глупых и дурных» пословиц не колебало отношения Толстого к мудрости пословиц; он считал, что они «возникли среди глупых и дурных людей», что их сравнительно мало, и не стоит обращать на них внимания, они «подобны песку или мякине в хлебе»

К пословицам и поговоркам Толстой обращался на протяжении

¹ Толстой Л. Н. Война и мир. Собрание сочинений в 22-х томах, М. «Худож. лит.», 1979. – Т. 12 – С. 50.

буквально всей жизни. По словам его старшего сына, Толстой никогда «не переставал изучать русский язык и собирать слова, поговорки и пословицы. В разговоре он нередко приводил русские пословицы как общеизвестные, так и малоизвестные, записанные им от крестьян и богомольцев».

С. Л. Толстой перечисляет несколько пословиц, которые отец его чаще других вводил в свою речь. Это: «Много баить не подобаит»; «На всякий роток не накинешь платок»; «Как аукнется, так и откликнется»; «Бог-го бог, да сам не будь плох»; «Где родился, там и годился»; «Не так живи, как хочется, а как бог велит»; «День мой– век мой». В устной речи Толстого, разумеется, более всего было русских пословиц, но нередко он пользовался иностранными, особенно французскими.

Источником, предоставившим Толстому огромный запас русских пословиц, служило постоянное общение его с народом, а также сборники пословиц, чтение которых было для Толстого еще в молодости одним из «любимых» «наслаждений». В яснополянской библиотеке сохранились сборники пословиц И. М. Снегирева и В. И. Даля.

К этим двум книгам Толстой обращался неоднократно, о чем свидетельствуют многочисленные пометки на них, относящиеся к разным периодам. А в последний год жизни Толстой сам выписал из книжного магазина только что вышедший сборник И. И. Иллюстрова «Жизнь русского народа в его пословицах и поговорках». После ухода Толстого из Ясной Поляны книга осталась на его письменном столе, где находится и поныне.

Интерес Толстого к пословицам был настолько велик, что у него возник замысел составить свой сборник. Записная книжка 1880 г. целиком посвящена подготовке неосуществленного в ту пору замысла.

Л.Н. Толстой старался раскрыть закономерности образовательно-воспитательного процесса, определить характер педагогики как науки. Осуждая буржуазную педагогику с ее догмами, Лев Николаевич предлагал учителям смело становиться на путь экспериментирования, что должно было содействовать развитию педагогики как науки. «Не философскими

откровениями в наше время может подвинуться наука Педагогика, но терпеливыми и упорными повсеместными опытами...»².

Наиболее ярко накопительная функция языка проявляется в пословицах и поговорках. Особенность их происхождения в том, что они возникали благодаря поверьям, обычаям, традициям, различным фактам истории и жизни людей.

Приведем примеры пословиц и поговорок, которые употребляются в повествовании и в речи героев в повести Льва Толстого «Хаджи-Мурат»:

«Веревка хороша длинная, а речь короткая», т.е. говорить нужно, по существу. Краткое изложение мысли противопоставляется веревке не зря, потому что именно веревка, чаще всего, нужна длинная, чем она длиннее, тем лучше; «Я видел измену и сказал ханше, чтобы она не посылала сына. Но у женщины ума в голове – сколько на яйце волос. Ханша поверила и велела сыну ехать», т.е. женщина глупая.

В повести автор употребляет эту пословицу, когда речь идет о непослушании, упрямстве женщины. Но в глобальном смысле под одной конкретной женщиной понимается весь женский род в целом. Сравнение с яйцом тоже не случайно, так как яйцо – это даже не курица (тоже символ небольшого ума), а неодушевленный предмет, который эта глупая курица снесла

«Угостила собака ишака мясом, а ишак собаку сеном, – оба голодные остались», т.е. потребности одного не удовлетворить возможностями другого, каждому свое. Тут же в форме диалога автор «переводит» пословицу, используя русский аналог «всякому народу свой обычай хорош».

Символы «собака» и «ишак» не столько противоположны, сколько даже противоречивы, а «народ» указывает на то, что это противоречие относится к нему. Тем самым, две пословицы с одним значением, но с разным изображением, разделяют, оставляют огромную пропасть между разными группами людей.

² Толстой Л.Н. Полное собрание сочинений. 8 том / Л.Н. Толстой. – М., 1997. – 371 с.

«Перелез передними ногами, перелезай и задними» – начатое доводи до конца. В этом случае кумулятивная функция заключена в слове «передними», то есть первыми, главными, важными, а задние от передних зависят. Смысл в неизбежности явления: раз передними перелез, то и задними перелезай – важное уже произошло, а менее важное ему будет следовать.

«Променил кукушку на ястреба» – выбрать из плохого худшее. Здесь «ястреб» представлен чем-то более худшим, чем «кукушка». Репутация кукушки всегда была не самой лучшей: подбрасывает свои яйца в чужие гнезда, выбрасывая чужие яйца, птенцы кукушки избавляются от других птенцов в гнезде.

Но в действительности эта не самая лучшая мать-кукушка для человека полезнее ястреба. Она собирает мелких насекомых, вредителей. Ястреб же уничтожает мелких птиц, которые могли бы собирать вредителей и помогать человеку в сельскохозяйственной отрасли.

Статистический анализ пословиц и поговорок в художественном произведении Льва Толстого «Хаджи-Мурат» показал, что автор в тексте повести использует восемнадцать пословиц и поговорок. Некоторые из них видоизменены – намеренно пропущены слова в них.

Эти пословицы и поговорки несут в своих текстах темы: морали, счастья, покоя, глупости, безысходности, эгоизма, «хорошо и плохо», умений и мастерства. Разделены по основным действующим лицам: животные, неодушевленные предметы, человек. По происхождению: русские, аварские, лакские, кумыкские.

Пословицы, являясь неотъемлемым атрибутом народного фольклора и, в свою очередь, атрибутом культуры данного народа, несут в себе отражение жизни той нации, которой они принадлежат, заключая в себе образ мыслей и характер народа, более того, его национальный менталитет.

Пословицы многообразны, они находятся как бы вневременного пространства. Действительно, в какое бы время мы не жили, пословицы всегда останутся актуальными, приходящимися всегда к месту.

В пословицах отражен богатый исторический опыт народа, представления, связанные с трудовой деятельностью, бытом и культурой людей.

Правильное и уместное использование пословиц придает речи неповторимое своеобразие и особую выразительность.

Таким образом, можно сделать вывод, что пословица – самое ценное высказывание. Оно несет в себе безусловную истину и без применения к жизненной ситуации. Пословица – это не характеристика. Пословица не определяет лицо, действия, обстоятельства, а несет в себе некий нравственный закон, безусловный для любого человека. Ее действие распространяется не на конкретное событие, а на весь срок человеческого существования. Это народная «заповедь», которой должны следовать все люди.

Появление пословиц и поговорок относится к глубокой древности. Они с давних времен накапливали и продолжают накапливать мудрость народа, отражают его нравственные заповеди и устои. В пословицах и поговорках содержится вся народная мудрость, которая оживает в фольклоре и несет в себе актуальную информацию, которая представляет собой прямой совет или подсказку как следует поступать в конкретной ситуации.

Пословицы и поговорки не упоминают без причины или повода. Сказанная к месту поговорка или пословица помогает избежать лишних слов, кратко выразить свою мысль или отношение к происходящему, дать совет или подсказку. Это связано с тем, что каждая пословица и поговорка содержит краткий и образный смысл.

Коррелятивные связи языка и культуры многообразны, устойчивы и крепки. Язык может рассматриваться как орудие культуры. Язык и культура могут сопоставляться как независимые, автономные семиотические системы, во многих отношениях структурно изоморфные и взаимно отображенные.

Общность применяемых к языку и культуре понятий может проистекать из одинакового взгляда на эти феномены как на семиотические (знаковые) системы, описываемые с помощью одного и того же логического аппарата. К

таким понятиям относятся понятия системы и текста в языке и культуре, формы и содержания, системной функции, давления системы, открытости системы и ее уровней. Язык может рассматриваться как инструмент для объединения смыслов, продуцируемых в результате мыслительной, эмоциональной и мирозерцательной деятельности человека, и как средство трансляции этих смыслов от одного коммуниканта к другому.

Заключение. Таким образом, основываясь на анализе данных теоретической базы исследования, нужно подчеркнуть важность использования пословиц и поговорок в речи.

Они описывают поведение людей и явления, поучают и советуют, обобщают мудрость и опыт народа, оценивают ситуации прошлого, настоящего и будущего.

Для передачи образности пословицы и поговорки используют различные средства выразительности речи, такие как метафора, олицетворение, аллитерация, ассонанс, тавтология, метонимия, архаизм и другие.

В ходе данной работы было выяснено, что пословицы и поговорки, как фольклорный материал, очень ценны для изучения в школе. Знакомство с ними в школе развивает мышление обучающихся, прививает любовь к родному языку, повышает культуру речи, способствует лучшему усвоению грамматики и более глубокому изучению литературы, обогащает обучающихся народной мудростью. Вот почему пословицам и поговоркам необходимо уделять внимание на уроках литературы.

Педагог Д.Ю. Толоконникова в своей публикации, посвященной описанию личного профессионального опыта использования пословиц и поговорок в качестве дидактического материала на уроках русского языка и литературы, пишет следующее: «Разнообразная работа с пословицами прививает обучающимся любовь к устному народному творчеству, учит внимательно относиться к метким, образным выражениям интересоваться

народной мудростью».³

То есть, используя пословицы и поговорки в качестве дидактического материала в работе с обучающимся, педагог не только обогащает речь детей, но и одновременно решает одну из сложнейших задач – воспитание уважительного отношения и интереса к культурному наследию, что в настоящее время представляет довольно серьезную проблему, обусловленную выраженным снижением общего уровня культуры россиян, утратой традиций приобщения к народной культуре в семье и обществе. Кроме того, пословицы и поговорки служат средством воспитания патриотических чувств, предполагающих чувство любви к стране, уважения к русскому народу, создавшему эти пословицы и поговорки, к его истории и труду, к родному языку. Уважительное отношение к русскому языку, в свою очередь, создает предпосылки для осознанного освоения школьниками орфоэпических и грамматических правил.

Таким образом, приобщая обучающихся к восприятию пословиц и поговорок как малого фольклорного жанра, используя их в качестве дидактического материала, служащего цели обогащения речи, учитель решает и образовательные задачи, и речевые, и развивающие, и воспитательные. В качестве результатов использования пословиц и поговорок на уроках русского языка и литературы выступают усовершенствованные познавательные процессы (мышление, память, внимание) и речь, нравственные качества личности, более высокоразвитая эмоционально-чувственная сфера.

Соответственно, можно говорить о том, что пословицы и поговорки выступают в качестве нравственных ориентиров, средств выражения определенных суждений в краткой и одновременно емкой форме, а также в качестве средств усиления образности речи.

Использование обучающимся пословиц и поговорок в живой разговорной речи, а также в процессе межличностных коммуникаций в образовательном

³ Толоконникова Д.Ю. Использование пословиц и поговорок на уроках русского языка и литературного чтения // Начальная школа. 2009. – № 4. – С. 39-41.

процессе, позволяет им овладеть способностью точно, четко выражать свои мысли и чувства, придать своей речи интонационную и смысловую выразительность, развивать в себе умение творчески пользоваться словом, как средством коммуникации, характеризовать предметы и явления ярко и образно.

К пословицам и поговоркам обращался в своей педагогической деятельности Л.Н. Толстой, считая, что они – это потенциал народной мудрости. Л.Н. Толстой создал оригинальную систему дидактических взглядов, обогатившую науку новым подходом к решению основных проблем образования и воспитания.

В нашей дипломной работе, при анализе программ 5-11 классов по литературе мы выяснили, что изучение творчества Л.Н. Толстого происходит через призму таких тем как гражданственность, народность, человечность, традиция и так далее. С 5 по 9 класс изучение творчества Л.Н. Толстого более встречаемое. При этом замечено, что изучение пословиц и поговорок через его творчество не происходит – это отдельные фольклорные разделы. Мы же предположили, что можно изучать творчество Л.Н. Толстого через народный материал, поскольку он – народный писатель, который считал важным обращение к фольклору. Поэтому нами была представлена технологическая карта урока по изучению пословиц и поговорок в 7 классе на основании программы по литературе под редакцией Г.И. Беленького.